

PAGINAS

ALBUM COSTARRICENSE



Señorita Adriana Carranza

Fot. Payuté.

AÑO 8°

ILUSTRADAS

N°

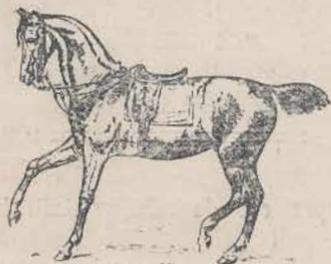


Los tules y encajes
finos deben lavarse
siempre con el

Sunlight Jabón

734

El Jabón de más confianza para las familias y que se compra en cualquier lugar del país



CARRUAJES DE ALQUILER
COCHES PARA PASEOS
LANDEAUX

PARA BODAS, BAUTIZOS, FIESTAS, &

DONDE

MANUEL POLINI

LA PERLA

TIENDA DE NOVEDADES
AUGUSTO MARÍN RICO



Situada frente al Banco de Costa Rica

Las señoras encontrarán aquí todo
lo que necesiten para sus trajes.

VERMICIDA INFANTIL HEROICO REMEDIO PARA LAS LOMBRICES

Único depósito : BOTICA NACIONAL, Paso de la Vaca, San José C. R.

AÑO VIII

NÚM. 302

BOVINAS LUSTRADAS

REVISTA CENTROAMERICANA

ALDERÓN

Director, PRÓSPERO CALDERÓN

Jefe de Redacción, JUSTO A. FACIO (Gastón de Silva)

Editor, FRANCISCO CALDERÓN H.

San José de Costa Rica, América Central, 24 de septiembre de 1911

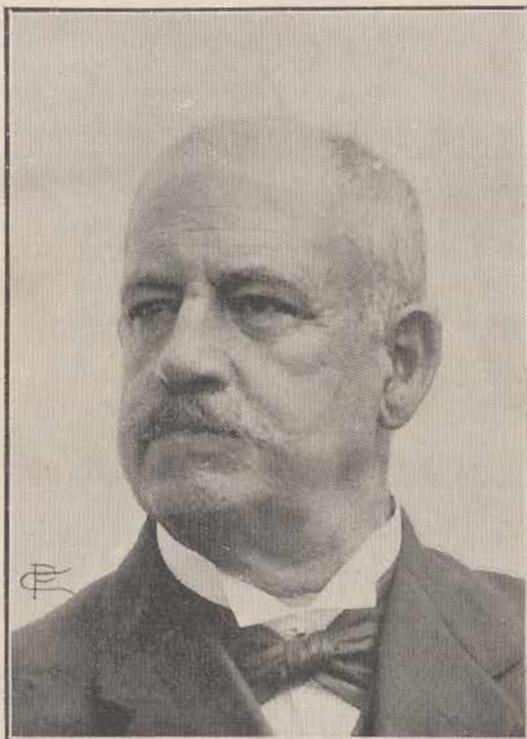


Vista de los miembros que componen la Banda Militar de esta ciudad, tomada en el kiosco del Parque Central. En primera fila, sentados y de izquierda á derecha, don Gerardo Blanco, Músico Mayor; don Juan Loots, Director y don Roberto Campabadal, Subdirector

Fot. H. N. Rudd,

Antonio Zambrana, el Maestro

Con este nombre que, á la vez, denota respeto y cariño, se le conoce por todas partes en Costa Rica, porque en todas partes del territorio nacional viven y piensan discípulos suyos. Profesor en varios colegios de segunda enseñanza, en distintas épocas; catedrático de la Escuela de Derecho durante largos años; periodista militante y convencido; orador de palabra que jamás se enfría ni se agota; político nunca fatigado para la lucha; autor de piezas literarias sin número; *causeur* ameno y sugestivo; hombre mundano y de salón, inteligencia accesible á todos los acercamientos, ... en todas estas formas, y muchas más, porque su personalidad, como un árbol frondoso, tiene ramificaciones múltiples, se ha prodigado el Dr. Zambrana durante treinta años á la juventud



costarricense de dos generaciones, cuyos pensamientos, cuyas palabras y cuyos actos resplandecen aquí y allá con las partículas luminosas que en ellos ha dejado el alma *sin pliegues del Maestro*. Sí, en esta tierra todos hemos sido más ó menos discípulos suyos, porque donde quiera que él se hallaba, ahí, en alto, dominante y solemne estaba también la tribuna,

desde la cual nos adoctrinaba en las bellezas exquisitas del arte ó en las estiradas rigideces del derecho; sino que á muchos nos ha faltado inteligencia, ¡ay de mí!, para convertir en provecho propio el jugo quintesenciado que, como filtros orientales, sus enseñanzas destilan. Porque la verdad es que las lecciones de este

pensador ilustre, lanzadas al espacio entre el resplandor coruscante de su verbo, siempre han sido recogidas con avidez por la inteligencia juvenil,— dotada, como todo el mundo sabe, de una conciencia nerviosa extraordinariamente sensible— por razón de su propia frescura, al hechizo de todo lo bello, no hace al caso la forma que entre los agentes de sensación cobre la belleza para herir y cau-

tivar los sentidos.

Dispone igualmente el Dr. Zambrana de otra fuerza no menos poderosa para hacer girar la inteligencia de sus discípulos dentro de la órbita vasta que, como un astro de primera magnitud, majestuosamente recorre su pensamiento, y es la fe ardorosa y comunicativa que él tiene en los principios y soluciones de que se constituye propagandista y paladín. Según re-

za el relato bíblico, la fe transporta las montañas: ¡qué no hará si logra comunicarse á los corazones al contacto de boca unvida por la Divinidad con el óleo de la elocuencia! Sí, todos hemos visto al Dr. Zambrana pedir á voces—á voces elocuentes, de juro—con el convencimiento de un iluminado que anuncia la buena nueva—la aplicación de teorías á que él fiaba el mejoramiento inmediato de la sociedad civil y á que, sin embargo, la generalidad no confiere valor práctico alguno, porque las sociedades no se perfeccionan á punta de leyes, sino por influjo y virtud de una buena educación, que forma en los hombres ideas y costumbres acomodadas á las exigencias de un estado social mejor y más elevado. Pero si en muchas ocasiones aparece el soñador en él, y esto mismo pregonaba la superioridad de su pensamiento, que sólo por las alturas se explaya—es lo cierto que, aun en esas excursiones al país de las utopías, él educaba á la juventud costarricense en el santo amor de la República,—esta gloriosa Dulcinea que él, nuevo don Quijote, sabía engalanar con los atavíos incomparables en su imaginación almacenados, como en el ropero de un príncipe, por el mismo dios de la poesía.

Quizás piensen algunos, con todo, que estas dos formas de atracción, tan eficaces de suyo para llevar á cabo con provecho una buena labor docente, encuentran inoportuna cortapisa en el ademán desdeñoso que el Dr. Zambrana asume bravamente contra todo lo que es necio, estrafalario ó ridículo: ¡bueno es el maestro insigne para andarse en contemplaciones con los «idiotas»!; sólo que el desdén se manifiesta no pocas veces en el Dr. Zambrana por un gesto sumario y olímpico, como que todo en él es de casta de dioses. Podrán resentir el aguijón sin hiel de sus dardos, por consiguiente, los presuntuosos y los mezquinos, que esos, en to-

do caso, tampoco le perdonarían al Maestro la potente superioridad con que él en todo se manifiesta; pero la observación compasiva, llena de gracia y de ingenio, acerca de ciertos hombres, que es el aspecto familiar de su desdén, ha sido, por el contrario, la llave que, al abrir la válvula por donde rompe alegremente la risa, también le ha abierto de par en par el alma ingenua de sus discípulos. Así es que sus genialidades, lejos de provocar alejamientos, han servido para mantener bajo su regocijada jurisdicción— como quien dice, con los lazos del ingenio—á cuantos más ó menos de cerca lo hemos seguido á lo largo de su fecunda y gloriosa jornada por este terruño.

Si el cariño de que es objeto, si el resultado de sus enseñanzas, no se sintiesen por todas partes, á la manera de fluido vital, la manifestación que se le hizo pocos días antes de su partida, habría dado elocuente y definitivo testimonio del primero y del segundo. Aquella manifestación tuvo de protesta contra la forma desconsiderada, casi brutal, con que el Poder Legislativo hubo de aceptar la renuncia por él presentada de su cargo de Juez en la Corte de Casación, y fué también un desbordamiento de cariño al saberse que el maestro ilustre se ponía una vez más las sandalias de peregrino con que llegó á este país ahora treinta años y que se disponía á marchar por ahí, sin otro apoyo que su altivez, en busca de asilo y sustento. Como homenaje de desagravio y como muestra de cariño, la manifestación tuvo un éxito asombroso, porque en ella se hallaron unidos por un propósito común, que implicaba el reconocimiento de nobles deberes, los estudiantes de hoy, los estudiantes de ayer, todos los que con alguna razón nos podemos decir discípulos suyos, todos los que enriquecen su cerebro con alguna de las ideas que, como piedras preciosas,

en torno suyo él distribuye á puñados, todos, en fin, los que en él aman y admiran al intelectual de genio, al amigo de corazón siempre abierto á todas las afecciones, al hombre con la mano siempre tendida para todas las dádivas. Con todos estos contingentes, la manifestación en referencia vino á representar de modo inequívoco, por su magnitud y por

su variedad, la expresión genuina del sentimiento público hacia el pensador ilustrado, hoy por desgracia ausente, á quien todos damos, en reconocimiento de su noble y esforzada labor educativa, el título cariñoso de Maestro,—el más conforme, seguramente, con sus grandiosos ideales humanitarios.

Gastón de Silva



LA CARICATURA EN EL EXTRANJERO

La República de El Salvador

Continuación.

Epítome geográfico escrito para *Páginas Ilustradas*, con motivo de las fiestas del Centenario que van a efectuarse en la República hermana, por el Profesor don

LUIS DOBLES SEGREDA

Situación

La República de El Salvador está colocada entre los 13°8' y los 14°40' de latitud Norte y entre los 90° y 92°47' longitud Oeste del meridiano de París.

Ocupa una faja bastante estrecha de terreno de forma cuadrangular que constituye la vertiente Sur de una cadena de montañas que atraviesa todo el Istmo Centro Americano.

Su amplitud máxima es de 83 Km. y su longitud alcanza á 320 Km.

No pueden tomarse estos datos según la longitud y latitud del país puesto que no guarda paralelismo alguno con el Ecuador ó los meridianos, sino que tiene con ellos sus ángulos de desviación.

Límites

Está situado El Salvador entre Guatemala y Honduras; al Oriente de aquella y al Sur de ésta.

Con Guatemala las separa á grandes rasgos, una línea que parte de la desembocadura del Río de la Paz y sigue su curso hasta encontrar las elevaciones del Volcán Chingo; faldea por este monte y sigue luego al Norte hasta encontrar la Laguna de Güija cuya superficie parte desigualmente la línea divisoria.

Dobra luego el límite hacia el S. E. formando ya el lindero con Honduras que lo señalan las alturas de las montañas.

Después de algún trecho toma el curso del Río Sumpul para abandonarlo luego en el punto en que el río corta la montaña para seguir al S.

Vuelve á seguir la línea sobre las serranías hasta encontrar el Río Lempa cuyo lecho le sirve de división hasta la desembocadura del Tonolá, sigue un poco por la margen de este río para abandonarlo luego y seguir serpeando hasta en-

contrar el Goascorán á cuyo curso se iguala casi hasta la desembocadura.

Contornos

Las costas de El Salvador son bajas en general aunque comparadas con las de Guatemala pertenece á aquella república la mayor depresión.

Las mayores depresiones se acentúan en la hoya que forma la desembocadura del Lempa y en las largas lenguas de agua cerradas por bancos de arena que forman los háffs de Jaltepeque y Jiquilisco.

En general es arenosa y húmeda pero la llamada Costa del Bálsamo comprendida entre Acajutla y la Libertad presenta el aspecto de una serie de rompientes ó puntas de roca cortadas casi á pico é interrumpidas acá y allá por bahías estrechas obstruidas por barras de arena.

La parte más elevada es la que da al Golfo de Fonseca y se corta en altos acantilados que le dan un aspecto rojizo ó aplomado que contrasta dulcemente con el verde monótono del golfo.

Muchas veces la selva virgen avanza sobre la costa y exhibe su bata de exquisita verdura y de asombrosa exuberancia.

A veces la monotonía del bálsamo (*Myros permun salvatorensis*) pone la nota triste al paisaje; otras se ve sobre el mar la línea hastiadora de una costa tostada vestida apenas con las briznas secas de un zacate elevado que crece en las orillas y que calcinan los ardores del sol de verano.

Cuando viene el invierno y cae sobre esa paja tostada su baño vivificante renace un cultivo nuevo que pone la nota del verde tierno sobre toda la orilla del país.

Esta vegetación sumada á la latitud y altitud del litoral le hace pesado oscilando su temperatura entre los 24° y 28° C.

(Continuaré)

El Terremoto de Toro Amarillo

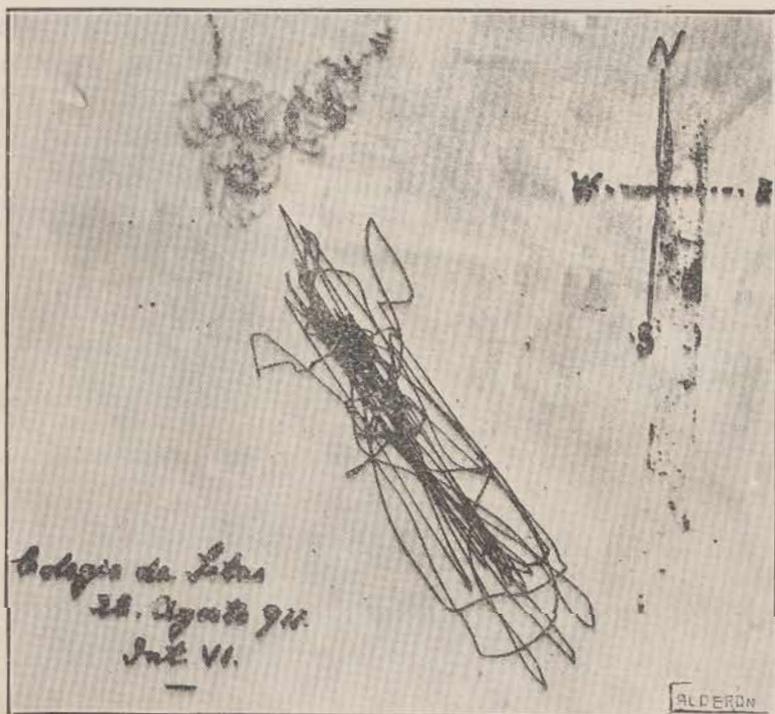
Con motivo de los recientes terremotos se ha despertado en Costa Rica un interés verdadero por los estudios de sismología: algunas personas se han incorporado en la Sociedad Sismológica Americana, los diarios dan marcada preferencia á las noticias relativas á temblores, varias publicaciones especiales se han hecho sobre esta materia, ya por cuenta del Estado, ó por suscripción voluntaria de particulares; todos parecen interesados en auxiliar este movimiento general, que seguramente redundará en bien del país y de la ciencia. Pero lo que llama más la atención es que se hayan construido instrumentos de observación, en esta capital, con los escasos elementos de que se puede disponer y con

tan buenos resultados, que el sismograma que hoy publicamos sea el resultado de uno de estos aparatos, fabricado aquí bajo la dirección del profesor don J. Fidel Tristán.

Este Sismógrafo marcó para San José, las 10 horas 6' p. m., dirección N. W. é intensidad VI. A la mañana siguiente se supo que efectivamente el movimiento procedió del N. W. por la mayor intensidad en Heredia, Alajuela, Grecia y el Naranjo, poblaciones colocadas más ó menos en la dirección dicha; y más tarde los informes procedentes de la aldea de Toro Amarillo, al Norte de Grecia, y distante como 45 kilómetros al N. W. de San José, confirmaron la dirección mar-

cada por el sismógrafo del señor Tristán.

Por los informes de particulares, que indicaron desde un principio grandes grietas en el suelo, destrozó en la montaña, derrumbes de las lomas y destrucción de casas de madera, se pudo calificar desde un principio la intensidad en su máximo, X para la región de Toro Amarillo.



Sismograma del terremoto de 28 de agosto último, tomado en el Colegio Superior de Señoritas.

En realidad los informes resultaron exactos; las grietas aparecen á medida que se asciende la cordillera que separa el lugar del desastre de la meseta central; los pa-

al bajar al lado Norte, estaban agrietadas á lo largo, como si los cerros se hubiesen movido en contrarias direcciones para dislocarlas. En las faldas del monte y en los cultivos con gradiente fuerte, las grietas marcan futuros derrumbamientos. La sacudida debió de ser terrible, especialmente en las partes altas, porque robles corpulentos se desraizaron y cayeron.



Estado en que quedó el camino de Toro Amarillo después del terremoto de 28 de agosto.

redones del camino cayeron de un lado y otro, obstruyéndolo de tal modo que era imposible pasar por él á caballo. Largas grietas en el suelo corrían á lo largo de la vía cuando pasa sobre la cresta de la loma; las gargantas de tierra que unen dos colinas, al subir al alto del Portillo, y

En esta parte la altura es mayor de 2.000 metros sobre el nivel del mar. Los destrozos del camino y las rajaduras del suelo continúan hasta la depresión del río Toro Amarillo, donde se halla la aldea del mismo nombre.

La primera impresión que se siente al observar los estragos y grietas producidas por el terremoto de 28 de agosto, es que su origen debió de ser tectónico y que una falla terrestre debe corresponder á la línea de los estragos; pero luego se nota que las grietas corresponden todas á las líneas del declive de los cerros y colinas, y que los derrumbes siguen la falda de los montes, sin obedecer á una línea epicentral, sino á un epicentro bien definido; por otra parte, la violencia de la sacudida perdió rápidamente su intensidad, llegando á ser imperceptible á cien kilómetros de distancia. El terremoto tectónico de Sonora en 1887, se sintió á 667 kilómetros de distancia; el terremoto del Japón en 1891, también tectónico, se hizo sentir sobre una superficie de 243.000 kilómetros cuadrados; el terremoto de Bengala, marcó una falla epicentral de 332 kilómetros de longitud y abarcó una área de tres millones de kilómetros cuadrados próximamente. El terremoto de Andalucía, en 1884, marcó una línea epicentral de 50 kilómetros; el de Croatia, en 1880, tuvo una línea epicentral de diez kilómetros de largo, así como el de Charleston en



Roble desraizado por el terremoto del 28 de agosto, en el alto de la cordillera.

1886; y el de Silesia, en 1895 marcó su línea epicentral en 20 kilómetros de extensión. Nada semejante corresponde al terremoto de Toro Amarillo; aquí las dislocaciones del suelo parecen ser superficiales y corresponder a los grandes declives de los montes ó á los barrancos de los riachuelos.

Las fallas terrestres ó dislocaciones tectónicas y la acción volcánica, son las dos

mientos de Hawai, que precedieron á la erupción de 1868; los de la Isla Ischia en 1883, etc. Esto indica la conveniencia de investigaciones correlativas de volcanes y terremotos en un país como el nuestro.

Como quiera que se califiquen los terremotos, en volcánicos ó tectónicos, debemos reconocer una fuerza interna, siempre activa, que mueve las rocas de la costra terrestre, para formar las montañas, la inclinación de las estratas, las alturas y depresiones del suelo.

Al terremoto de Toro Amarillo puede atribuírsele un origen volcánico, porque los terremotos volcánicos rara vez se sienten á largas distancias, aunque el movimiento haya sido muy notable al epicentro: la casa de madera de don Narciso Blanco, distante como cinco kilómetros del lugar del desastre nada sufrió; apenas si se corrió quince centímetros hacia el Nordeste sobre sus basas



Desagüe del volcán Poás, que forma una de las cabeceras del Toro Amarillo, donde ocurrió el terremoto.

causas conocidas como originarias de los terremotos, en apariencia absolutamente diferentes; pero pueden tener correlaciones ignoradas. Los profesores Milne y Montessus de Ballore, en su afán de combatir las viejas teorías, que atribuían á los volcanes los movimientos sísmicos, han ido seguramente muy lejos, dice Dutton, corriendo el peligro de que sus discusiones hagan creer á muchas personas que ambos fenómenos son absolutamente independientes uno de otro. «Por otra parte, agrega, la proximidad de ciertos terremotos á los volcanes sugiere su correlación desde luego, y el examen en detalle convierte la presunción en evidencia»; y cita la destrucción de ciudades contiguas á la base del Etna; los terribles sacudi-

de piedra.

El terremoto de 1883, en el flanco Norte del volcán *extinguido* Epomeo, apenas se sintió en Nápoles á 37 kilómetros de distancia. Los movimientos volcánicos



La casa de madera de don Narciso Blanco, á pocos kilómetros del lugar del desastre, nada sufrió.

del Mauna Loa, en 1863 alcanzaron mayor distancia, pero llegaron sólo á 250 kilómetros. Igual cosa pasó con el terremoto del Monte Ararat en 1840, y con el del volcán Krakatoa en 1883, que apenas se sintió á 150 kilómetros, á pesar de su extraordinaria violencia.

¿Necesita un terremoto de carácter volcánico corresponder á una erupción simultánea? No por cierto: las lavas y sustancias que originan el movimiento pueden alojarse en grietas subterráneas formando los diques é intrusiones de rocas en las capas sedimentarias, que la erosión llega á descubrir con el transcurso de los siglos, y cuya existencia no tiene otra explicación. El terremoto del 28 de agosto tuvo su epicentro de 6 á 9 kilómetros al N. W. del volcán Poás, en cuya dirección se halla, á poca distancia, otro cráter extinguido, conocido con el nombre de Volcán Muerto, á 1780 metros de elevación, con su cauce de desagüe, en las cabeceras del Toro Amarillo, restos de azufre, rocas estratificadas, etc., y quién nos asegura que entre uno y otra cráter no existan galerías subterráneas, como se han descubierto ya en Inglaterra, poniendo en comunicación viejos núcleos volcánicos de la época cuaternaria!

Las intensidades mayores, á juzgar por los efectos, se manifestaron á una altura mayor de 1500 metros; el terremoto de Cartago, á 1400 metros; y el de San Isidro de Alajuela á 1600 metros, todos á pocos kilómetros de los volcanes Poás é Irazú; si la acción volcánica no ha tenido ingerencia en estos terremotos, la observación de los hechos así lo sugiere.

H. ALFARO.

Curiosidades.—El naranjo produce por término medio unas 20,000 naranjas, y un limonero unos 8,000 limones.

À mi desconocida

Para Páginas Ilustradas

Todas las tardes tras paciente espera
abro la ventanilla de mis sueños
por ver si has de pasar, reina ó quimera,
pero son vanos todos mis empeños.

Yo sé que has de tener encantadora
la faz y el ademán ultra-romántico,
y la voz cristalina y rimadora
así como un arpegio y como un cántico.

Leve el andar, floridos los cabellos,
con algo de sirena y de madona,
en los ojos mirtíficos destellos
y en los labios la frase que perdona.

Pero pasa una tarde y otra tarde
y no acude á la cita esa quimera;
un ensueño me dice: nunca es tarde
y la duda me grita: desespéral!

Y al cabo has de llegar. Serán tremantes
de pasión nuestros besos, bienamada!
y seremos dos raros caminantes
que nos amemos sin decirnos nada.

EDMUNDO VELASQUEZ

Ocaña.—Montañas de Santander.

Coplitas

Es el cantar un poema
escrito en cuatro renglones:
cuanto más sencillo un verso
más llega á los corazones.

El alma siente la copla,
la forma la inspiración,
luego resbala en los labios,
después . . . ¡la recoge Dios!

Las flores y los cariños
hay que saberlos cuidar:
la flor sin agua se seca,
amor sin besos se va.

Te enfadas porque sonrío
cuando paso por tu puerta:
¡si tú supieras la lágrimas
que mi sonrisa me cuesta! . . .

JOAQUÍN MARTÍNEZ



Al Siglo Nuevo A. Ferrero & Co.

Almacén de Novedades

Nuevo Departamento de víveres

Surtido para familias

Ventas al menudeo de cuanto necesita
una buena despensa.

Vinos añejos y toda clase de Licores
Servicio esmerado á domicilio



COMPAÑIA NACIONAL DE SEGUROS

Capital:



₡ 630,000

Esta Compañía asume riesgos contra incendios por todo el territorio de la República

DIRECTORIO:

Jaime G. Bennett,
Presidente

Federico Tinoco,
Vicepresidente

C. E. Bobertz

O. F. Rohrmoser

Fabián Esquivel

Manuel Echeverría

Jaime Carranza

Mauricio A. Robles

Alberto Ortuño

Andrés Venegas

F. Wiss,
Gerente

Apellidos alterados en Costa Rica

Viques

Ha venido á adoptar entre nosotros la forma patronímico, esto es, como derivado de *Vico*. Nada más impropio.

El apellido verdadero es *Vique*, de origen valenciano. Es muy raro, tanto en España, como en América, y parece ser la castellanización del *Vich* catalán.

El Padre Simón en sus *Noticias Historiales* (V. p. 114) habla de don Pedro Vique, caballero valenciano, hermano del Arzobispo de Zaragoza, el cual fué General de las galeras que habían de resistir á Sir Francis Drake.

En el «*Indice de pruebas*» de los caballeros que han vestido el hábito de Santiago, de Vicente Vignau y Francisco Uhagon (Madrid 1901) se cita á Alvaro Vique y Manrique, Comendador de Frádel y San Marcos de Teruel, Valencia 1575; á Luis Vique y Manrique, Valencia 1553 y á Luis Vique y Marradas Despuig, de Mallorca 1615.

En el concilio de Gerona, 1608, figura como uno de los legados Guillermo de Vique. (Diccionario Enciclopédico Hispano Americano *Gerona*, concilios de).

Probablemente don Pedro de Vique tuvo propiedades en Panamá, pues en el camino de mulas que unía á la provincia de Costa Rica con Panamá y en territorio de Tierra Firme habla, y si no me engaño existe aún, un sitio llamado Vique, en donde los arrieros solían hacer parada. En 1697 pertenecía á los herederos de don Juan de Tejada.

El fundador de la familia costarricense fué Lázaro Viques (así en plural), natural de Chiriquí, sastre, que en 1670 se casó en Cartago con Catalina de los Santos (llamada á veces Catalina Torres ó Catalina Peñaranda), hija legítima de Gaspar de los Ríos y de Francisca de Peñaranda.

Así pues, de no volver á la forma del singular, debería escribirse este apellido con *s* final y no con *z*.

Oreamuno

Los dos hermanos fundadores de la familia costarricense de este nombre escribían *Oriamuno*. Y así lo habían hecho sus antecesores y lo hicieron algunos de sus descendientes.

Don Francisco Javier y don José Antonio, que se establecieron en Cartago, durante el primer tercio del siglo XVIII, eran oriundos de Panamá, hijos de don José de Oriamuno y de doña Josefa Vásquez Meléndez. Don José y sus hermanos don Félix y el Presbítero Dr. don Miguel Oriamuno (cura éste de la villa de los Santos) eran á su vez hijos del Gobernador don Juan de Oriamuno y de doña María González Carrasco. Probablemente este don Juan, que fué Gobernador, es el mismo don Juan de Oriamuno, caballero de la orden de Santiago, á quien confirió poder en Cartago, el año de 1695, un comerciante de aquella ciudad.

Los Oriamunos estaban emparentados con el Gobernador don Diego de la Haya Fernández. La mujer de este, doña Petronila de Olo y Carrasco era hija del capitán Miguel de Olo y Echavarría y de doña Francisca González Carrasco,—hermana ésta de doña María González Carrasco. Por eso en un poder don Francisco Javier de Oriamuno llama á don Diego *su tío*.

El apellido Oriamuno es de origen vascuence y entiendo que significa *monte anarillo*.

Don Francisco Javier fué casado en Cartago con doña Efigenia García de Estrada, y don José Antonio lo fué dos veces: una con doña Catarina de Ibarra, y otra con doña Bárbara Josefa Sancho de Castañeda: sólo con la primera tuvo sucesión.

Echandi

Apellido netamente vascuence.

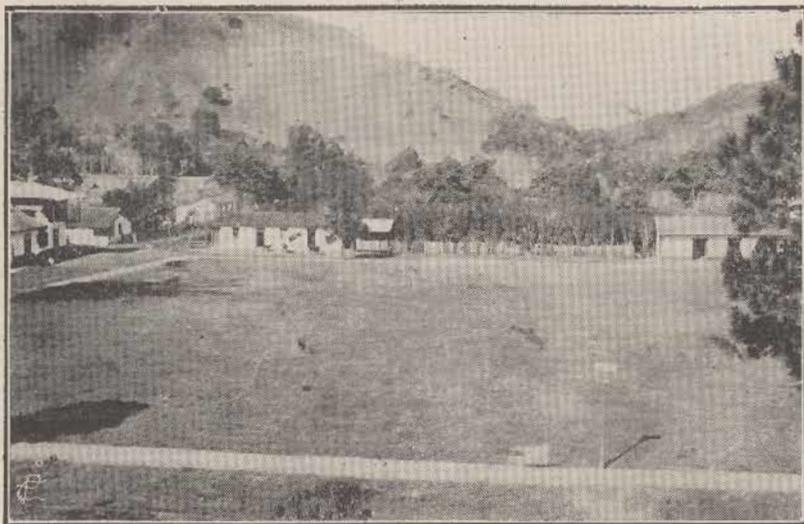
Su forma propia es *Echeandia* ó *Echandia*.

El fundador de la familia costarricense se llamó don Juan Martín *Echanda*, era natural de Vizcaya, hijo legítimo de don Martín Echanda y de doña Ana Catarina Anchorena. Se casó en 1793 con doña María Francisca Hidalgo, hija legítima de don Tomás Hidalgo y de doña Rita Oriamuno, vecina de Cartago.

El *Echandia* se suavizó probablemente en *Echandia* y luego quedó en *Echanda*. Los sucesores de don Juan Martín cambiaron por *Echandi*.

Borbón

Don Andrés Luis *Borgón*, natural de Jaen, en Andalucía, hijo legítimo de don Luis Borgón y de doña María Fuentes, contrajo matrimonio en Cartago el 28 de junio de 1769 con María Benita



Pintoresca vista de la plaza de Santa María de Dota, lugar muy escogido para veraneo.

Ramírez, hija legítima de Crisóbal Ramírez y de Manuela Francisca Araya. Así lo reza la partida matrimonial y según ella ha habido una corrupción del apellido.

Sin embargo, el mismo don Andrés en 1774 declara ante el cura de Cartago que trató a Juan Adames en Sevilla había unos 18 años, que de allí pasaron juntos a Cádiz para seguir a Vera Cruz y que de este último lugar vinieron a Cartago. En esa declaración firma *Borbón*.

Más tarde su hijo don Francisco se obligó con otros músicos (1804) a mantener una regular música en la iglesia de Heredia para solemnizar las fiestas principales y firma *Borgón*. Lo mismo en el compromiso que contrajo con el maestro Juan Evangelista Mayorga, oriundo de León, relativo a que este acompañara como director a dicho don Francisco y tres compañeros en las funciones de iglesia. Pero ya en un testamento de 1817, otorgado de mancomún con su esposa doña Tiburcia Ulloa, aparece firmado *Borbón*.

Es indudable que el propio apellido de esta familia era *Borgón*, tanto porque de ese nombre era el padre de don Andrés, como porque el hijo de don Andrés también lo usa en esa forma.

La tendencia a suavizar las palabras se encargó de dar la forma menos dura y más conocida al apellido.

Paut

En 1766 contrajo matrimonio en Cartago don Antonio Anillo, natural de Panamá, hijo legítimo de don Gabriel Anillo y de doña Lorenza Pao con doña Antonia Fajardo, hija legítima de don Miguel Fajardo y de doña Gabriela Sarmento, una bizneta del Gobernador Sáenz.

Sus hijos don Felix y don Luis usaron siempre el apellido de Pao con que era conocido don Antonio. Fué su otro hijo don Luciano, quien cambió el nombre de familia y puso Paut. (Probablemente se le dijo primero Pau.)

Segreda

El fundador de esta familia se llamó don Manuel Sagrera, fué oriundo de Jijona, en Cataluña, é hijo legítimo de Francisco Sagrera y de Josefa Ravell.

Caso en 1798 en Heredia con doña Concepción Paniagua, que á su vez era hija legítima de don Simón Paniagua y de doña Bárbara Zamora.

En España se conocen las formas de Sagrera, Sagreras, Sagrero, Sagredo, Segrera.

En Barcelona hay un lugar llamado La Sagrera.

No conocemos en ninguna parte el apellido Segreda, fuera de Costa Rica.

CLETO GONZÁLEZ VÍQUEZ

(Continuará).

El Combustible Aluminio

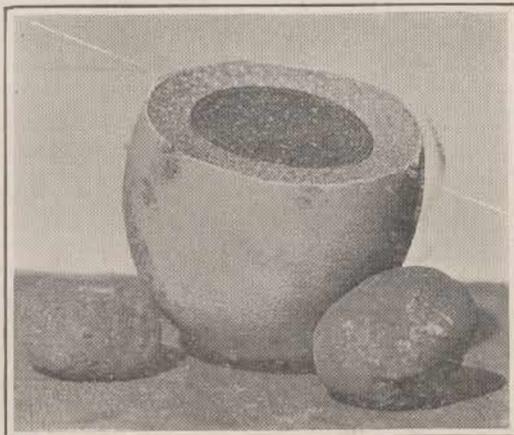
por Gustavo Michaud

Traducción del *Scientific American* del 29 de Julio de 1911
para *Páginas Ilustradas*.

La cantidad extraordinaria de calor producida por la oxidación del metal aluminio ha sido utilizada en estos últimos años para varias operaciones industriales. El experimento descrito aquí da una idea de lo que puede cumplir el nuevo agente térmico. Es natural suponer que para fundir una moneda de oro ó de plata del mayor tamaño se necesitan algunos kilogramos de carbón, un horno y un tiempo apreciable. El punto de fusión elevado del oro, (1064°) y el de la plata, (960°) legitiman esta idea. El uso del polvo de

aluminio permite reducir 25 centavos en una esfera líquida en unos segundos, con la cantidad de combustible contenida en la mitad de una cáscara de huevo, sin fuelle y sin otro horno que la misma cáscara. El experimento exige la preparación de la mezcla siguiente:

Aluminio en polvo fino.	20
Flor de azufre.	13
Aserrín.	15
Nitrato de potasio.	52
	100



Mezcla dispuesta para la fusión instantánea de 25 centavos en una cáscara de huevo.

Se secan separadamente el nitrato de potasio y el aserrín. Cuando están fríos se mezclan con los otros dos ingredientes. La mezcla se comprime en la mitad de una cáscara de huevo previamente secada. Se depositan los 25 centavos como lo muestra la figura adjunta y se enciende la mezcla, cuidando de no acercar la cara al combustible. La plata fundida se reúne siempre en una sola masa que queda sumamente luminosa algún tiempo después del fin de la combustión.

Chirigota

Una lugareña muy ingenua entra á servir en casa de una señora principal que gasta dentadura postiza.

La primera vez que sorprende la operación de quitarse la dentadura, dice á la señora sin poder disimular su asombro:

—¡Qué suerte tan grande, señorita! ¡Poderse quitar las muelas de cuajo cuando á una le duelen!

En visita de pésame

Una señora visita á su amiga que ha tenido la desgracia de quedarse viuda. Preocupada por las dificultades económicas que este trastorno pueda acarrearle, le pregunta:

—¿Y te dejó mucho tu marido?

—Sí. Semanas enteras.

* * *

Curiosidad.—En el mundo existen 13,400 clases de sellos de correo diferentes.

Lecturas

El Himno de Guatemala

Hace poco se celebró en Guatemala una gran manifestación, que tuvo éxito envidiable, para honrar al ilustre poeta cubano, José Joaquín Palma, que había escrito, hace ya algunos años, la letra del himno guatemalteco, notable pieza literaria por la hermosura rítmica en sus estrofas y por la gallardía marcial de las ideas que en ellas resplandecen. La prensa de aquel país hermano nos anuncia ahora que, como complemento de aquel acto, un cuerpo de filarmónicos, en que figuran los más notables artistas guatemaltecos, está organizando otra gran manifestación encaminada a honrar, igualmente, al distinguido e inspirado maestro don Rafael Alvarez, quien, a su vez, compuso la música del himno guatemalteco, vibrante de armonías bélicas que exaltan, con razón, el sentimiento patrio de nuestros hermanos. La manifestación en honor del maestro Alvarez se verificó el 15 de setiembre, lo que debe haber dado al acto, naturalmente, una significación mucho más alta y patriótica.

15 de Septiembre

El día de la patria ha sido celebrado en todos los pueblos de la República con espontaneidad que denota conciencia de lo que ese aniversario significa. Cada uno ha festejado el día en conformidad con los recursos de que le es lícito disponer, porque, primero que todo, conviene que personas y asociaciones, como regla de sana economía, sujeten sus gastos a lo que, sin contraer deudas ni perjudicar servicios necesarios, puedan invertir en estas festividades patrióticas, que, al fin y al cabo, no representan la satisfacción de una necesidad orgánica y, por ende, imperiosa, como todo lo que cumple a los fines naturales de la vida. Pero, si no es con sacrificio de intereses superiores, bueno es, sin duda alguna, que los pueblos mantengan la costumbre de celebrar dignamente el día de la patria, porque de ese modo se acentúa, en los ciudadanos, cada vez con mayor brío, el sentimiento de la propia personalidad, y no es verdaderamente libre el pueblo en que no ha penetrado soberanamente ese sentimiento. Como signo de cultura, que honra en gran manera al pueblo de nuestro país, conviene anotar que la festividad patria se ha celebrado en todas partes en medio del mayor orden.

Mi raza

Eugenio Deschamps, notable escritor dominicano, está escribiendo un libro destinado, según él mismo dice, a la glorificación de nuestra raza, pero no así como así, mediante huecos y sonoros ditirambos, sino estableciendo "la unidad de las estipes y con ella los títulos que tenemos a la fe en el porvenir," frase esta última perteneciente a un folleto suyo titulado *Mi raza*, que él publica con antelación al libro, a manera de prólogo, y que expone en líneas generales, pero claramente dibujadas, las ideas que han de constituir el cuerpo del libro, para que sobre él se destaque, como sobre un pedestal, el porvenir de la América Latina. Toda una literatura parece iniciarse ahora sobre este tema grandioso e interesante de nuestros países y de nuestra raza: nosotros conocemos *El porvenir de América*, libro de que es autor Manuel Ugarte, el inteligente y fervoroso escritor argentino que por varios aspectos ha presentado ya el alma de nuestra América a la consideración mundial; Blanco Fombona, el poeta vibrante de la prisión y del destierro, también ha reunido en un volumen dos conferencias que hace poco leyó en los salones de la Unión Ibero-americana, de Madrid, y que son, según nuestros informes, un tratado completo sobre "las cosas", ya típicas muchas de ellas, del llamado nuevo mundo; y ahora es Deschamps quien nos ofrecerá en breve plazo el fruto de sus observaciones acerca de nuestro bravo continente. Bueno es que se haga literatura alrededor de tema tan complejo como ese, porque sí, por una parte, los escritores hispanoamericanos nos darán a conocer como somos,—con nuestros defectos, pero también con nuestras virtudes,—nosotros mismos nos sentiremos confortados, en medio de nuestras miserias, al contemplar en esas páginas llenas de soñadora poesía la visión confusa de un venturoso porvenir.

Nuevo profesor

Las clases que en la Escuela de Derecho tenía a su cargo el Doctor Zambrana, y que el ilustre Maestro dejó para ausentarse del país, han sido encomendadas al Licenciado don Francisco Aguilar Barquero, en quien siempre se han avenido, formando una personalidad muy distinguida y acreedora a todo respeto, el juriconsulto inteligente, ilustrado y estudioso y el *gentleman* culto, cumplido y simpático. Con estas hermosas cualidades es seguro que el nuevo profesor sabrá hacer suyo bien pronto el afecto que los estudiantes de la Escuela profesaban al Maestro inolvidable y genial.

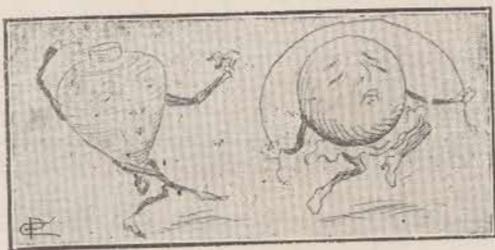
Para los niños

El trompo y la pelota

Un trompo y una pelota se encontraban reunidos en una caja de juguetes.

—¿Por qué no hemos de casarnos, dijo el trompo con languidez á la pelota, ya que de todos modos da la casualidad que hemos de vivir juntos?

Pero la pelota era orgullosa, estaba forrada de riquísima badana y se tenía por señorita de alto vuelo, por lo que ni siquiera se tomó el trabajo de contestarle.



Al día siguiente al muchacho, dueño de los juguetes, se le ocurrió poner al trompo, que era rojo y amarillo, una púa nueva de cobre, de suerte que cuando bailaba era una maravilla ver los destellos que producían sus magníficos colores.

—Mírame, mírame, le decía á la pelota, ¿qué te parezco? ¡Vaya! ¿nos casamos? Cree que hemos nacido el uno para el otro; tú saltas, yo bailo, ¿puede darse una pareja más feliz que nosotros?

—¿De veras? contestó la pelota con ironía, ¿no sabes tú que soy hermana de unos espléndidos guantes de cochero? ¿no sabes que mi cuerpo es de corcho, del corcho de que se hacen los tapones más finos?

—Está bien, repuso el trompo; pero ten en cuenta que del pedazo de madera de que me hicieron, tornearon también unas molduras para la cuna de la hijita de un poderoso rey.

—¿Es cierto lo que dices? preguntó la pelota un tanto menos esquiva.

—¡Que nunca más pueda bailar si salto á la verdad! exclamó el trompo.

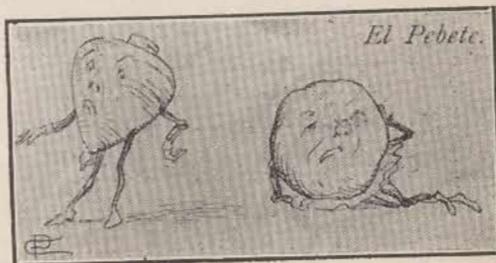
—Veo que sabes exponer tus méritos, pero, así y todo, tu proyecto es imposible: yo estoy algo comprometida con un jilguero. Cada vez que salto y me elevo al aire, asoma su cabecita fuera

del nido y me dirige una mirada muy tierna. Hace ya mucho tiempo que he concebido el secreto propósito de casarme con él y en ese concepto me considero ligada por compromiso. Así, pues, ya ves que no puedo acceder á tus pretensiones; estimo mucho tus intenciones, tus sentimientos y aun prometo que no he de olvidarte en toda mi vida.

— Algo es esto, sin duda, repuso el trompo lleno de tristeza, pero no basta á consolarme. Pero cuidado que, algún día, no sea yo quien te desprecie!

Y así, en efecto, fué. Un día el muchacho jugando con la pelota la hizo saltar muy alto, tan alto que cayó en el jardín y por más que aquel la buscó, no pudo hallarla. Al cabo de tres ó cuatro semanas, jugando el muchacho con el trompo, lo arrojó con mucha fuerza y él también, tumbó aquí, salto allá, fué á dar en el jardín. Dando las últimas vueltas, se metió debajo de un matorral. Tropezó con algo y al fijarse quedó sorprendido: allí estaba la pelota, pero en qué estado! Tuvo que abrir mucho los ojos para reconocerla: estaba sucia, llena de barro, arrugado el tafilete, hecha una miseria.

—¡Gracias á Dios! exclamó la pelota, que por fin me encuentro con un viejo amigo. Un amigo á quien tanto apreciaba!



—¿Tú! á mí! á mí, me apreciabas?

—Bastantes pruebas te di, ¿no lo recuerdas?

—Recuerdo sí los desprecios que me hiciste y yo ahora hago lo mismo contigo, ¡cachibache! Y haciendo un esfuerzo rodó unas vueltas hasta que arrastrado por la pendiente llegó hasta el final del camino, donde lo recogió el muchacho, siguiendo así en la vida de girar velozmente, zumbando como un moscón y dando puazos profundos.

Carlos Arias G.

== CARTAGO, C. R. ==

Caballos y coches
para paseos, excursiones
y viajes

Grandes Talleres de
Carpintería y Ebanistería

AGENCIA DE FUNERALES

Coches Fúnebres

Precios sin competencia



Dr. OCTAVIO J. SILVA

CIRUJANO DENTISTA
CON DIPLOMA DEL NEW YORK DENTIST
COLLEGE

HORAS DE DESPACHO:

De 8 a. m. á 12 m. - De 1 á 5 p. m.

SAN JOSÉ, C. R.
CALLE DE LA ESTACIÓN DEL ATLÁNTICO

La Pistola Browning

tiene el mecanismo más sencillo
y la seguridad es tan absoluta,
que un niño puede jugar con ella
sin ningún peligro. — Es de alta
penetración y de largo alcance.

Precio : 25 colones con 25 cápsulas

AGENTE

ARIODANTE BOSCHINI

San José, C. R. : Apartado 778



GABINETE ELÉCTRICO DENTAL
DEL

Dr. B. Marichal M.

Enseguida del Hotel San José : Calle Central

Extracciones sin ningún dolor
Todos los últimos procedimientos

Un chasco

El que quiera escribir comedias que observe la vida. Nada más cómico que la realidad, nada que tenga ocurrencias más peregrinas.

La maldita! me acaba de hacer una y de las gordas. Pese al estado dolorido de mi ánimo, se la voy á confiar á ustedes:

El amable Próspero me encargó en su Revista el cuidado de este rinconcito, á condición de que trajera á él la *Crónica*, esa muchachona dicharachera y veleidosa que no obstante cautiva hoy por hoy á todos los públicos del mundo.

Desde luego iba á presentar la mía ataviada con rizos apócrifos, enjabelgada de colorette á la usanza de nuestras más elegantes y preclaras damas; con ciertos perfiles de postal torera ó ultra civilizada, más unas gotitas amargas de romanticismo, por si acaso algún púdico paladar la encontraba demasiado cruda.

Por entre las rejas inflexibles de la lectura impresa—que es como decir entre líneas—debía de cuando en cuando asomar una mirada picaresca suya, ó bien sacar el busto desnudo para tirar al paso á los lectores unos besos de sus labios encendidos por el carmín industrial.

Como toda mujer de genio alegre necesitaba mi crónica de *víctimas*; ya hasta tenía lista la de la semana y en sancocho.

Para que no haya suspicacias en ejercicio les voy á decir á quién se parece por detrás: á don Enrique Jiménez Núñez. Cosa más rara, dirán ustedes! Pues no lo es tanto.

* * *

Nos iba á sacar este excelente músico—que ha demostrado que no es para todos silvar encima de las desgreñadas crines de Fomento—de muchos apuros; aputándole á él de mentirijillas le teníamos asignado su riflazo á muchas personas de dentro y fuera de la Sociedad... Nacional de Agricultura,

El comienzo, que como todo comienzo es lo más difícil, estaba dispuesto ya. En mis numerosas visitas—sumando á las que yo he hecho, las que *hicieron cuantos antes de ahora han visita* do—observé que un buen pie para entrar en materia es quejarse del calor.

El tiempo todo lo vence; y así no es mucho que vuelva parlachines á los mudos.

¡Qué calor!

Ese era el santo y seña con que iba á meter baza croniquera. ¡Qué calor!

Luego tenía que agregar filosóficamente que él obedecía á la falta de lluvias; y como las lluvias son el tema y comidilla de la clase agrícola de este país agricultor, caten ustedes á don Enrique á la vista.

* * *

El verano recién ido le dió á nuestro Secretario de Fomento pretexto muy fundado para enfrentársele á la madre Naturaleza. No llovía y el café, cuyo pito se desarrollaba á ojos vistas, llegó á constituir un verdadero pito de alarma para los cafetaleros.

Don Enrique sabía—pues se pasa la vida en cuchicheos y secretos con la dicha Naturaleza—que pito que desarrolle sin hallar humedad donde esponjarse, no pitará ya más en este mundo. Pues nada! sospecho que se diría, así como á falta de pan buenas son tortas, en defecto de la lluvia, reguemos los cafetales.

Salieron conferencistas agrícolas á marchas forzadas conforme á la táctica japonesa y proclamando en todo el país la obligación de regar.

Viejos y jóvenes; suegras ricas y muchachas casaderas—¡ay poligamia!—hubieron de sudar la gota gorda y aun la flaca en el desempeño de aquel aviso.

Ello es que les floreció la vara y que luego entró el invierno con lo cual se apagaron las últimas notas del himno oficial de riego.

Por lo que se ve, la tierra sabe hasta dónde debe calarse; y con aquello de la prematura empapada, al hacer é balance de semestre marcó su higrómetro en el punto de *bastante*, con lo cual desde principios de julio, Heredia y el Guanacaste, y poco después los otros lugares, fueron entregados al veranillo.

* * *

Nada más grato que el veranillo. El verdor del campo, el azul del cielo, el contacto de las brisas, *todo nos parece nuevo, fresco, recién bañado*. Las nubes se van en caravana caprichosa siguiendo el impulso de vientos que por no molestar sólo vuelan en la altura, y si algunas quedan rezagadas, gustan de bajar por las tardes y abrazarse á los picos de nuestros montes; ata-

viadas de brillantes y caprichosos trajes van en cortejo inenarrable á recoger para nuestros ojos maravillados las luces postreras del sol cuando cae congestionado en los brazos sombríos de la noche; y del mismo modo salen al encuentro del astro rey, exhibiendo en alto los rosados manojos de la luz del alba.

El veranillo conforta los espíritus, los aviva para el trabajo. Es como un día de fiesta del invierno. Pero por eso quizás, como todos los días festivos, resulta aburridor y fastidioso; en lo cual se echa de ver la incapacidad de que adolecemos los mortales para resignarnos con la suerte.

Qué calor! comenzaron á decir los gordos, qué inmenso calor! siguieron diciendo las bellas del *corset* apretado y los moños postizos.

Qué municipalidad! rugieron los comerciantes al mirar las muestras de encaje, de seda, de papelería, de cande suizo, de lechugas y de manteca inconocibles é inexaminables del polvo.

Qué gobierno! principió á murmurar la paco-tilla política.

Qué crónica! me dije yo: qué par de banderillas de fuego le voy á meter á don Enrique!

Ahí, tiene Ud. mi amigo, usted que la pica de enmendarle la plana al cielo, chúpese esa! Mande regar ahora. Mande que cese el calor, que el polvo deje de volar y de zumbiar las moscas alborotadas; los caños de estar apestosos y de ponerse negro el humor de los ciudadanos. Mande, mandel . . .

Si Ud. tuviera en su mano el armamento, ya sé yo lo que haría:—Imitar á don Nicho cuando en tiempos del rey Perico (número dos) se les ocurrió y don Federico y á don Fabián regar la Verbena antes de tiempo produciendo la consiguiente sequía general.

Sacaron entonces unos cañones á la Placita donde manda ahora y comanda el Coronel Zúñiga, tocaron á fuego, y le entregaron al generalísimo los «gemelitos» que usa Manuel Antonio Gallegos para ir á ver á Sagi-Barba. Ni con ellos pudo descubrir nube alguna.

El tiroteo hacia arriba paró, no en lluvia, pero en incendio de unas casillas del barrio de Torres

A pesar de eso las memorias oficiales consiguieron el hecho de la lluvia artificial.

Si don Enrique dispusiera á su antojo del Culto religioso, como dispone del culto agrícola, en vez de andar Van der Laet y sus colegas pajareando por fincas y sementeras, andarian afuera todos los San Pedros y Dolorosas del país llevados en procesión de rogativa para que lloraran unas cuantas toneladas de agua-lluvia.

Pero he aquí el chasco.

Cuando me proponía á hablar á los lectores de eso que dejo esbozado y algunos temas conexos, viene el cielo y de tal llovida, que nuestra veleidad inconforme de mortales ya clama porque escampe.

FOXES

*
*
*



Congreso Centroamericano de periodistas

San José, Costa Rica, Agosto de 1911.

Señor Director de PÁGINAS ILUSTRADAS.

Muy señor mío:

Pte.

LA REPÚBLICA, en nombre de la Comisión Organizadora del Congreso Centro-Americano de periodistas, como miembro de la Asociación preliminar de la Prensa, tiene el honor de invitar á Ud., á tomar parte en el Congreso que tendrá celebración conforme á las bases expresadas en la adjunta Convocatoria; y espera que, de aceptar Ud., para asistir ó hacerse representar debidamente, se digne participármelo dentro del tiempo indicado en las mismas bases, así como oportunamente el nombre ó nombres de las personas que lleven su representación.

En espera de su fina respuesta, soy de Ud. muy atento y S. S.,

AUGUSTO C. COELLO,
Director de *La República*.

San José, 9 de septiembre de 1911.

Muy señor mío:

En respuesta á su atenta comunicación de fines del mes pasado, tengo el gusto de manifestar á usted que como Director de PÁGINAS ILUSTRADAS acepto la invitación que por su digno medio se sirve hacerme *La República* á tomar parte en el Congreso Centro Americano de periodistas, y que, para el efecto, mi revista estará representada en dicho Congreso por los Doctores Juan Padilla Matute y Francisco Contreras B.

Con muestras de mi agradecimiento por su atención, me suscribo de usted muy atento servidor,

PRÓSPERO CALDERÓN

Al señor Doctor Augusto C. Coello,
Director de *La República*.
Ciudad.

Convocatoria-Bases

Los siguientes diarios que forman la Asociación Preliminar de la Prensa Centroamericana:

La República, de Costa Rica; el *Diario de Nicaragua*, de Nicaragua; *El Nuevo Tiempo*, de Honduras; el *Diario de El Salvador*, de El Salvador, y el *Diario de Centro-América*, de Guatemala, convocan á todos sus colegas de la América del Centro, para un Congreso de Periodistas que tendrá lugar sobre las siguientes bases:

1.º—El Congreso se celebrará en la ciudad de Guatemala durante las Fiestas de Minerva con que se clausurará el año escolar, es decir en los días 29, 30 y 31 de octubre de 1911.

2.º—La convocatoria se dirige á todos los periódicos del Istmo centro-americano, sin excepción, comprendiéndose á los diarios, semanarios y revistas de toda clase, ya sean de política, de religión, de literatura, de variedades, de información, etc.

3.º—Los periódicos se harán representar por sus Directores, Redactores, Enviados Especiales ó por aquellas personas que legítimamente tengan su representación.

4.º—La convocatoria se hace extensiva, y el Congreso también comprenderá, á todos los intelectuales residentes ú originarios de Centro-América, que quieran tomar parte en el Congreso, demostrando así sus simpatías y solidaridad con la prensa nacional.

5.º—Tanto los periódicos como los particulares dirigirán á la Comisión Organizadora del Congreso su manifestación de adhesión, á más tardar hasta el 15 de octubre de este año.

6.º—El Congreso tratará de cuantas cuestiones y temas sean propuestos por los Congresistas, siempre que el Congreso acepte entrar á considerarlos.

7.º—Los siguientes puntos se fijan desde ahora como los fundamentales en que se ocupará el Congreso:

a) Constitución de la Prensa Asociada Centroamericana, formada por todos los periódicos del Istmo que lo deseén.

b) Organización de un Centro Directivo para que atienda y veje por los intereses de esa Asociación.

c) Homenaje y salutación del Congreso al 5 de noviembre de 1911, fecha en que se conmemorará el centenario del primer movimiento por la Independencia de Centro-América.

d) La Unión de Centro-América, considerada como el más alto objetivo de la propaganda periodística.

e) Conveniencia de iniciar desde ahora una campaña unánime, enérgica y decisiva para que al cabo de los diez años que faltan para el 15 de Septiembre de 1921, fecha en que Centro-América cumplirá los cien años de vida independiente, la unión esté realizada de una manera pacífica y definitiva, como el medio más digno de celebrar el primer Centenario de la Independencia.

f) Medios de que es dable valerse para tales fines y para esa campaña pacífica.

g) Medios de ayuda mutua entre los periódicos y periodistas; canje de telegramas de información, de crónicas, de fotograbados, etc.

h) Mutua propaganda: agentes de los periódicos en los cinco países, adquisición de nuevos suscritores y anunciadores.

i) Derroteros naturales que debe seguir la prensa del Istmo, desde el punto de vista de lo que debe entenderse por misión de la Prensa Centroamericana.

j) Unificar la opinión en el sentido de abolir para siempre de las costumbres periodísticas los ataques insultativos y las discusiones personalistas en que se pierden de vista los principios y doctrinas.

k) Vicios y defectos del periodismo en Centro-América y medios de combatirlos.

8.º—El Comité Directivo para la organización del Congreso queda constituido por un núcleo de periodistas residentes en Guatemala.

9.º—Desde la fecha quedan abiertas las listas para recibir las adhesiones de los periódicos y de los particulares.

Toda correspondencia se dirigirá a las oficinas del *Diario de Centro-América*, bajo el siguiente sobre: Señor Secretario de la Comisión Organizadora del Congreso de Periodistas.

Guatemala, San Salvador, Tegucigalpa, Managua y San José, 30 de junio de 1911.

Notas sociales

El caballero salvadoreño don Miguel Velásquez hace algunos años que llegó a Costa Rica, y en esta capital se estableció con un bien montado taller de sastrería, llegando a obtener una distinguida y buena clientela. Pero para no desmentir aquello de que *los buenos se van*, el señor Velásquez, después de larga y penosa enfermedad, ha pagado su tributo a la naturaleza. Nuestro pésame a los deudos.

Con numerosa y escogida concurrencia se verificó en la Legación de Chile una recepción con motivo del aniversario de la independencia de aquella importante nación sudamericana.

Atento saludo presentamos al distinguido diplomático cubano señor don Francisco Porto y Castillo, Encargado de Negocios de la República de Cuba en Costa Rica.

Aunque tarde, tenemos el placer de presentar nuestro cariñoso saludo al distinguido caballero, Doctor don Ricardo Kriebel, quien hace poco llegó a esta capital procedente de Europa.

En San Salvador acaba de fallecer la nobilísima matrona doña Sara de Zaldívar, viuda del expre-

sidente Dr. Rafael Zaldívar. Durante su larga vida se distinguió la ilustre dama por su caridad y filantropía sin límites, habiendo dedicado sus desvelos y cuidados al Asilo que en la capital salvadoreña lleva su nombre y en el cual se erigirá un busto a su memoria. La señora de Zaldívar, en unión de su esposo residió entre nosotros, y siempre conservó gran cariño por Costa Rica y por sus hijos. Paz a los restos de la noble señora y nuestras manifestaciones de condolencia a la familia doliente.

Prosperidad deseamos al periódico que próximamente publicará en esta ciudad nuestro amigo don Manuel Barrionuevo.

Presentamos muy atento saludo a la distinguida dama doña Adela Montúfar de Fernández y a su apreciable hijo don Joaquín, quienes han regresado de su paseo por los Estados Unidos de Norte América.

Después de una larga permanencia en San Ramón han vuelto a establecerse en esta capital nuestro amigo don Alberto Carvajal acompañado de su estimable familia. Que sean bienvenidos.

Cuatro meses de descanso—muy bien merecido—ha tenido nuestro apreciable amigo don Juan Loots, Director General de Bandas de la República, quien acaba de regresar de Europa. Desde que el competente maestro desembarcó en Limón, ha sido objeto de simpáticas manifestaciones de parte de sus numerosas amistades.



La banda de San José, de la cual ofrecemos hoy una fotografía, fué á encontrar al señor Loots á la Estación del Atlántico. Los Directores de bandas lo agasajaron con un banquete en los salones del renombrado Hotel San José, en el cual banquete se sirvió un excelente *Menu*.

PÁGINAS ILUSTRADAS saluda cordialmente al maestro Loots.

Edison no ha muerto! Es tan inmensa y tan triste la noticia que nos ha transmitido el cable, que no podemos menos que exclamar: Edison no ha muerto! A ser cierta semejante desgracia, la humanidad está de duelo, la ciencia ha sufrido tremendo golpe y el progreso de todos los pueblos de la tierra sufrirá en su desarrollo por la falta de aquel colosal genio norteamericano. Abrigamos la agradable creencia de que la fatal noticia resulte falsa.

Poco á poco va atrayendo numerosa concurrencia el nuevo Teatro Central.

Hemos tenido ocasión de ver distinguidas familias de nuestra sociedad que allí van á pasar ratos agradables, á precios verdaderamente económicos.

Pepita Sevilla trabajará en el Central durante unos pocos días.

Tenemos que lamentar el desaparecimiento de dos apreciables señoras: doña María Peña de Duberrán, en esta capital, y doña María de Faerón, en Liberia.

A todos los deudos presentamos nuestra sincera condolencia.

Tenemos el gusto de saludar muy atentamente al señor Dr. don Isaac Guerra, quien viene investido con el carácter de Encargado de Negocios de nuestra hermana Nicaragua ante el Gobierno de Costa Rica.

Sírvanse los lectores de esta Revista tomar nota de la firma del nuevo Administrador. Con ella irán firmados en adelante los recibos y toda comunicación administrativa.

Administrador.

En la consulta

—Doctor, estos dolores de cabeza me molestan muchísimo y hasta estoy perdiendo la memoria.

—Ya lo veo, ya.

—¿Cómo lo sabía usted?

—Porque se le ha olvidado á usted por completo liquidar la cuenta por visitas que le mandé hace seis meses.

La opinión del maestro

Una señorita toca por primera vez al piano delante de un gran compositor, para que éste le dé su opinión, y elige una obra de Chopin.

—¿Lo he ejecutado bien?— pregunta al terminar.

—Admirablemente: mejor que un verdugo profesional.

SECCION ADMINISTRATIVA

PÁGINAS ILUSTRADAS se publica los domingos y vale UN COLÓN la serie de cuatro números, pago adelantado. El año comprende 48 números.

Para todo lo relacionado con la Administración de esta Revista, ó sea para lo referente á suscripciones y anuncios, los interesados deben dirigirse á la nueva IMPRENTA DEL COMERCIO.

Para los asuntos concernientes á la Redacción y Dirección, dirigirse al apartado de correos, número 453.

La colaboración es **extríctamente solicitada**. No se devuelven los originales ni se sostiene correspondencia respecto á los trabajos no solicitados.

Las personas que deseen suscribirse á PÁGINAS ILUSTRADAS y que residen en lugares en donde la revista no tiene agente, deben satisfacer el valor anticipado de un trimestre, sin cuyo requisito no se servirá el periódico. Admitimos letras de cambio sobre cualquier casa de esta plaza ó en sellos de correo sin usar, bajo pliego certificado dirigido así: «Administrador de PÁGINAS ILUSTRADAS, Apartado 427, San José» y la Empresa garantizará el envío del periódico todas las semanas, con la más exacta regularidad.

Las bajas de suscripciones, deben comunicarse sin demora á la Administración. Siendo PÁGINAS ILUSTRADAS la lectura preferida de los hogares, urge que los señores Agentes vean dónde no se recibe para que esta Administración remita ejemplares *gratis* por vía de ensayo.

Páginas Ilustradas cuenta con talleres propios de Fotograbado, situados en la Avenida 12.^a E., n.º 129; 120 varas al Este del Parque de La Dolorosa, los cuales quedan á las órdenes de las personas que deseen favorecerlos con sus trabajos.

La **Imprenta del Comercio**, que hace años viene imprimiendo esta revista, no necesita convencer á sus lectores de que es la más nueva y una de las mejores del país. Cada número de *Páginas Ilustradas* habla muy alto en pro de los talleres de la **Imprenta del Comercio**. Examine el trabajo tipográfico de este número y díganos qué le parece.

La admiración



que la mujer siente por la Reina de las aguas para el cabello, es la razón que ha hecho de la

Anticaspina

la loción ideal para el tocador

SE VENDE EN TODAS LAS BOTICAS

Dr. Raúl Orozco Casorla

Cirujano Dentista del Real Colegio de Cirujanos, Inglaterra

Despacha frente a la Biblioteca Nacional, San José

FERRETERÍA LAHMANN

(Sucesor de J. Federico Lahmann)

Agencia exclusiva de West India Oil Co.

Fabricantes de Aceites lubricantes, Grasas, Parafina, etc. etc.



Esta Ferreteria es la más antigua del país y la que importa constantemente todo lo más nuevo y lo más útil para las artes y oficios, manteniendo un surtido completo de cuanto se necesite en el ramo.

ESPECIALIDADES: — La famosa pintura "Dos Leones", el mejor Cemento Romano "Alsen", objetos en Hierro esmaltado, Excusados, Lavatorios, Máquinas, Pailas, Trapiches, Tubos, Ocre para agua y para aceite.

Palatol

TÓNICO, NUTRITIVO Y ALTERANTE.

Este es un tónico reconstituyente, de efectos nutritivos y alterantes, es agradable al paladar y de indisputable mérito en el tratamiento de muchas enfermedades. Cada 100 centímetros cúbicos de la preparación representan: Gaduol, la cantidad extraída de 50 c. c. de aceite de hígado de bacalao; Jarabe de Hipofosfitos Hemático, 18 c. c.; Extracto de Malta, 13 c. c.; Jarabe de Cerezo Silvestre, 24 c. c.; Aromáticos, cantidad suficiente para darle buen sabor.

Los efectos beneficiosos del aceite de hígado de bacalao son bien conocidos. Obra como un tónico en las funciones de la nutrición y causa también un aumento de peso del cuerpo en casi todos los casos en que se le puede tomar por largo tiempo; más, se sabe también que un gran número de personas no pueden tomarlo ni siquiera por un corto período sin que les cause desarreglos de estómago, con náuseas, eructos y flojera de vientre. El Palatol no presenta ninguno de estos inconvenientes porque lleva en su composición el Gaduol en lugar del aceite mismo.

El Palatol es una preparación cuya fórmula vencerá al médico de lo valioso que es en el tratamiento de enfermedades consuntivas, particularmente en la tisis y otros desórdenes pulmonares. Es igualmente muy útil en las enfermedades que

traen consigo el empobrecimiento de la sangre, como el paludismo, la anemia, etc., con pérdida de peso y de las fuerzas.

PARKE, DAVIS & CIA.

DETROIT Y NEW YORK, E. U. A.

Palatol.
TÓNICO,
NUTRITIVO
Y
ALTERANTE.

CADA 100 CENTÍMETROS CÚBICOS CONTIENEN EN
GADUOL LA CANTIDAD EXTRAÍDA DE 50 CC.
DE ACEITE DE HÍGADO DE BACALAO; JARABE
DE HIPOFOSFITOS HEMÁTICOS, 18 CC. EXTRACTO
DE MALTA, 13 CC. JARABE DE CEREZO SILVESTRE,
24 CC. AROMÁTICOS, CANTIDAD SUFICIENTE
PARA DARLE BUEN SABOR.

EL PALATOL es la preparación de mayor
valor nutritivo y alterante de la vida consuntiva. A causa
de su paladar agradable, las personas que sufren de
debilidad por causas orgánicas, nerviosas, de
exhaustión de las fuerzas, o de las alteraciones
de la alimentación, encuentran en el Palatol un
remedio eficaz para su recuperación. Es especialmente
útil en el tratamiento de la anemia, de la tisis, de la
paludismo, de la pérdida de peso, de la debilidad
y de la pérdida de fuerzas.

DESPUÉS DE UNA CONSULTA CON SU MÉDICO, SI
DEBE TOMAR EL PALATOL, LE RECOMENDAMOS
COMPRARLO EN LAS FARMACIAS, O EN LOS
DEPOSITARIOS, DE LAS CIUDADES DE
DETROIT, MICHIGAN, Y
NEW YORK, ESTADOS UNIDOS.

Cervecería TRAUBE

Gran Fábrica de Cervezas, Hielo y Aguas Gaseosas

La más grande y más antigua del país

Capacidad de la Cervecería : 30.000 hectolitros por año

Producción de las refrigeradoras : treinta toneladas al día

"La Costarricense"- Fábrica de Sellos de Caucho

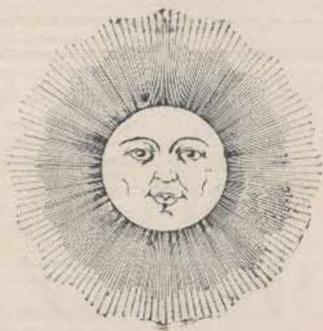
La única premiada
... en este país ...

Dirigir las órdenes a su propietario y fundador
TEÓFILO SIBAJA G. - Alajuela, Costa Rica

EL SOL

COMPañÍA DE SEGUROS DEL CANADA

Una de las más acreditadas
del mundo.



NUEVA BOTICA DE SAN JOSÉ

MARIANO JIMENEZ R.

AV. CENTRAL : CERCA DEL VARIEDADES

Esta casa recibe constantemente medicinas y todas
clases de artículos del ramo.

La clientela se atiende con toda clase de atenciones.

NEFTALÍ ATMETLLA

CASA DE COMISIONES
IMPORTACIÓN, EXPORTACION

LETRAS DE CAMBIO SOBRE NEW YORK

Oficina: Casa Atmetlla.

SAN JOSÉ, COSTA RICA

Horas: de 12 a 5, diario.

La confianza completa que todo
el mundo tiene á la

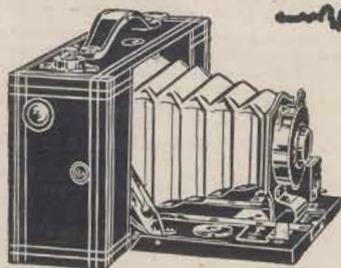
Botica del Comercio

ha sido la razón porque todos
los enfermos acuden á ella para
el delicado despacho de recetas.

Vino de Terpina Co.

El poderoso remedio contra las
toses crónicas, catarros é irri-
taciones del aparato pulmonar.

Gran surtido de Medicinas
de paten e, perfumes, etc.



UNA VENTA ENVIDIABLE

DE ARTÍCULOS FOTOGRAFICOS

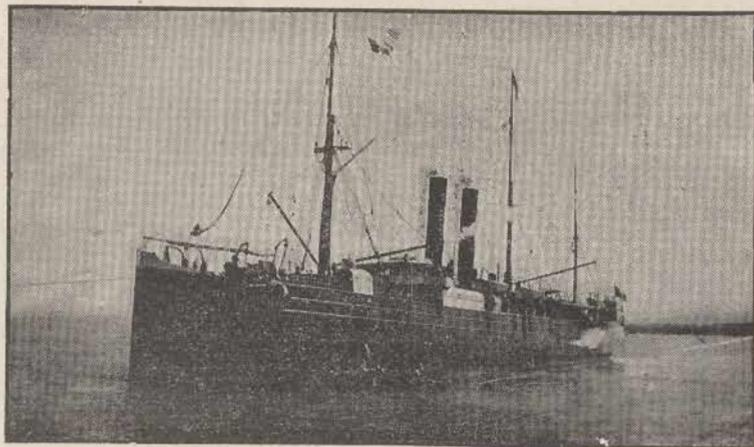
(Cámaras, Placas, Papeles, Productos Químicos)

hay en la **LIBRERÍA DE ANTONIO LEHMANN**

Agencia de la conocida fábrica **KODAK.**

UNITED FRUIT COMPANY

LÍNEA DE VAPORES



La United Fruit Company ofrece á sus favorecedores un servicio sin rival entre Puerto Limón (Costa Rica) y los puntos que abajo se expresan:

Vapores Cartago, Parismina y Heredia

de 5,000 toneladas cada uno, harán un servicio de cabotaje así: — Salen de Limón (Costa Rica) para Colón (Panamá), todos los miércoles á las 6 p. m., y de Colón para Limón los jueves á las 5 p. m. Estos vapores hacen buenas conexiones con vapores para Kingston (Jamaica) y Santa Marta (Colombia). Entre Limón y Nueva Orleans, con escala en Puerto Barrios (Guatemala), cada viernes en la noche.

Vapores Limón, San José y Esparta

de 3,000 toneladas cada uno, servicio semanal entre Limón y Boston: salen de Limón los domingos en la madrugada.

Los pasajeros para Colón deben presentarse ante el Cónsul Americano en San José, cinco días consecutivos antes de embarcarse, á fin de obtener una constancia de haber permanecido en ese lugar durante dichos cinco días. — Pasajeros para New Orleans deben presentarse ante el mismo Cónsul en San José ó el Médico marítimo de los Estados Unidos en Limón, tres días consecutivos antes de embarcarse, á fin de obtener constancia de haber permanecido en estos lugares durante dichos tres días.

Todo itinerario está sujeto á cambio sin previo aviso. — Para más informes, dirigirse á las oficinas de la United Fruit Company en San José ó en Limón, ó á los Sub-Agentes Sasso y Pirie, en San José.

E. J. HITCHCOCK, Administrador.

CERVECERÍA, FABRICA DE HIELO Y AGUAS GASEOSAS

LA VICTORIA

DE

ROMERO Y CASTRO HERMANOS

La excelencia y pureza del AGUA es el motivo de la asombrosa aceptación

que han tenido

LA PILSENER Y LA EXTRA

en todo Costa Rica, de Océano á Océano y de Frontera á Frontera

ROMERO

TIENDA Y ALMACÉN DE GRAN LUJO

ELEGANTES CAMISAS, corte francés

Nuevo surtido de Cuellos y Puños - Variedad en Corbatas

Y TODO CUANTO SE NECESITE PARA VESTIR BIEN

Botica Francesa



Bermann y Zeledón : San José, C. R.
Ventas por mayor y menor : Constante surtido